

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 123/124 (1944)  
**Heft:** 20

## Sonstiges

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

von Trockenelementen. Vom Kabel aus  $20 \times 1 \text{ mm}^2 + 3 \times 2,5 \text{ mm}^2$  sind sechs Drähte  $1 \text{ mm}^2$  für Meldeanlage und Telefon, die drei  $2,5 \text{ mm}^2$  Drähte für 2 kW-Heizofen bestimmt, der Rest ist Reserve. Näheres mit Bilder und Plan in «Wasser- und Energiewirtschaft» Bd. 35 (1943) No. 10/11.

**Dreissig Jahre Kaplanturbinen.** Ende 1913 meldete Prof. Kaplan seine ersten massgebenden Patente auf eine Turbine mit flügelartigen verstellbaren Laufschauflern an, die zum Ausgangspunkt einer grossartigen Entwicklung nicht nur im Wasserturbinenbau, sondern auch im Bau von Axialpumpen- und Verdichtern und im Propeller- und Luftturbinenbau geworden sind. Den Anlass des 30-jährigen Jubiläums benützt die deutsche Turbinenfirma Voith-Heidenheim, um durch die Ingenieure H. F. Canaan und J. Lell eine interessante entwicklungsgeschichtliche Studie in «Wasserkraft und Wasserwirtschaft» Bd. 39 (1944), Nr. 2 und 3 zu veröffentlichen. Nach einem kurzen Lebenslauf Viktor Kaplans werden in einem ersten Teil die grundlegenden Ideen dargelegt, wie sie in drei Hauptpatenten enthalten sind. Die praktische Erstaussführung und die Anfangschwierigkeiten riefen einer unliebsamen Fehde und starken Zweifeln in Fachkreisen, doch führte schliesslich die Weitsicht Voiths zur Gründung eines Kaplan-Konzerns, der an der mächtigen Entwicklung des Turbinenbaues wesentlichen Anteil hat. Die technische Seite der Entwicklung, ausgedrückt durch Wirkungsgrad und Leistungskurven, durch Erhöhung der Schnellläufigkeit, durch die Durchgangsdrehzahl, die Ausbildung des Saugrohrs, den Kampf gegen die Kavitationserscheinungen und weitere Betriebs Erfahrungen, schliesslich die Steigerung der Gefälle sind Abschnitte, die schon den Studierenden zu interessieren vermögen. Ein zweiter Teil ist der Entwicklung ganzer Anlagen gewidmet, unter denen natürlich diejenigen der Firma Voith überwiegen. In einigen Einzelheiten wird auch die Ausbildung besonderer Teile, der Uebergang zu den hohen Gefällen und die Drehzahlregelung behandelt. Die Arbeit hat nur einen Mangel: sie weiss nichts von dem bedeutenden Beitrag schweizerischer Fachleute und Forscher an der Entwicklung der Idee Kaplans und an der Uebertragung der Erkenntnisse auf andere Strömungsmaschinen zu berichten (vergl. beispielsweise Escher Wyss-Mitteilungen 1942/43, 100 Jahre Turbinenbau; SBZ Bd. 111, S. 328\*).

**Elektrische Akkumulierherde** konnten sich beim Publikum noch nicht durchsetzen, obwohl sie für Werk und Konsument Vorteile böten. P. Deschamps bringt deshalb in der «Revue Générale de l'Electricité» Bd. 53 (1944) No. 3 eine Wiederauffrischung der Kenntnisse über die physikalischen Eigenschaften der für Wärmeakkumulierung in Frage kommenden Werkstoffe, über die Klassierung der Herde, die Berechnung des Temperaturverlaufes im Speicherblock beim Laden und Entladen, die Ermittlung des Wirkungsgrades bei voller Entladung, bei Benützung von Nachtstrom, bei normaler täglicher Benützung. Zum Schluss vergleicht der Verfasser die Speicherherde mit den üblichen direktbeheizten Herden und kommt zum Ergebnis, dass das Problem noch nicht fertig gelöst sei, besonders nicht in kochtechnischer Beziehung, da bei naher Entladung die Plattentemperaturen für viele Gerichte ungenügend werden, deren Erhöhung aber den Speicherwirkungsgrad wieder vermindern würde. Die Aufgabe wäre erleichtert, wenn die Werke sich mit einer Vorverlegung des Konsums um wenige Stunden vor den Kochspitzen zufrieden gäben, und schon hierfür Vorzugstarife, ähnlich wie für den Nachtstrom einräumten. Eine Glättung der Belastungskurve wäre auch so zu erreichen.

**Schweiz. Vereinigung für Landesplanung** (S. 96 und 121 ffd. Bds.). Anstelle des zurückgetretenen Ing. Dr. R. Ruckli ist Dipl. Ing. W. Schüepp, bisher Oberingenieur der Festung Sargans, zum Leiter des Zentralbureau in Zürich, Beethovenstrasse 1, gewählt worden. Das Bureau nimmt seine Tätigkeit formell am 15. Mai auf; der Leiter hält vorerst jeden Freitag Sprechstunde (vorherige Anmeldung erforderlich). — Die Schweiz. Vereinigung für Landesplanung (V. L. P.) hat eine Wegleitung für die *Organisation der Regionalplanungsgruppen* (R. P. G.) herausgegeben. Die R. P. G. haben die Aufgabe, die Ziele der V. L. P. in den einzelnen Regionen des Landes zu fördern. Es sind deren acht gebildet worden: Nordostschweiz, Nordwestschweiz, Bern, Suisse occidentale, Wallis, Tessin, Graubünden, Zentralschweiz.

**Naturstein und seine besondere Verwendung im Hochbau** betitelt die Bau-Messe Bern ihre am 20. Mai zu eröffnende Sonderausstellung. Sie erhofft, dadurch den Gedanken an die Verwendung einheimischen Baumaterials weitgehend fördern zu helfen und setzt alles daran, die Baulustigen wie Fachleute für das Interesse an den Natursteinprodukten zu gewinnen, und damit diesem Gewerbe einen neuen Auftrieb zu geben. Der Naturstein, die verschiedensten Steinsorten, soll in seiner ganzen Verwendungsart zur Darstellung gebracht werden.

**Luzerner Betoninstruktionskurse.** Die bewährten Kurse für Betonherstellung und Baukontrolle von Ing. Dr. L. Bendel verzeichnen ein kleines Jubiläum, indem deren zwanzigster anfangs Juni zur Durchführung gelangt. Er dauert, in den Anlagen der Seeverlad- und Kieshandels A.-G. in Luzern, vom 5. bis 7. Juni. Für Programme und Anmeldungen wende man sich an den Kursleiter Ing. Dr. L. Bendel, Alpenquai 33, Luzern, Tel. 227 72 oder 245 59 (Fernkennzahl 041).

## NEKROLOGE

† **Ludwig Chomton**, Masch.-Ing., geb. am 24. Dez. 1860, ist am 2. April 1944 in Freiburg i. Br. an einem Herzschlag verschieden. Unser G. E. P.-Kollege, der von 1879 bis 1882 das Eidg. Polytechnikum besucht hatte, war von 1884 bis 1905 Ingenieur der Deutschen Solvay-Werke in Bernburg, nachher bis 1925 deren Direktor in Wyhlen (Baden); seither lebte er im Ruhestand in Freiburg i. Br. Er stammte aus Bernburg (Anhalt).

† **Ernst Renner**, Masch.-Ing., Direktor der Treibriemen-, Schlauch- und Gurtenweberei M. Schoch-Wernecke in Stäfa, ist am 9. Mai durch einen Herzschlag mitten aus rastloser Arbeit abgerufen worden. Geboren am 24. Juni 1886, hatte Renner 1905 das Eidg. Polytechnikum bezogen, um 1910 das Diplom als Maschineningenieur zu erwerben und nach einem Assistentenjahr bei Prof. E. Meyer die Hochschularbeit mit praktischer Tätigkeit bei Brown Boveri zu vertauschen, die ihn auch nach Spanien führte. 1914 bis 1919 sodann finden wir unsern G. E. P.-Kollegen bei der Maschinenfabrik Oerlikon, und seither in Stäfa beim genannten Unternehmen, das er von seiner Gründung an als vorbildlicher Arbeitgeber geleitet hat.

† **Prof. Dr. Rob. Eder**, Vorstand der Abteilung für Pharmazie an der E. T. H., ist im Alter von 58 Jahren nach schwerer Krankheit, doch unerwartet am 10. Mai gestorben. Er hatte 1908/11 an der E. T. H. studiert, an ihr das Diplom erworben und doktortiert und seit 1917 als Professor doziert. Wenn auch seine Fachrichtung der SBZ ferne liegt, so gedenken wir seiner hier doch als guten G. E. P.-Kollegen, wie auch als Vorstandmitgliedes und gewissenhaften Aktuars der Eidg. Volkswirtschaft-Stiftung, dieses an der G. E. P. hervorgegangenen Bindegliedes zwischen Wissenschaft und Praxis.

## WETTBEWERBE

**Planung der Region Solothurn und Umgebung** (Bd. 121, S. 194; Bd. 123, S. 232). Die Ausstellung der Entwürfe in der alten Kantonschule beim Soldatendenkmal in Solothurn dauert ununterbrochen vom 13. bis 26. Mai. Sie ist täglich von 8 bis 12 h und von 14 bis 18 h geöffnet.

**Planung der Region Olten und Umgebung** (Bd. 121, S. 195; Bd. 122, S. 232). Die Ausstellung der Entwürfe in der Turnhalle des Frohheim-Schulhauses in Olten dauert ununterbrochen vom 15. bis 28. Mai, täglich von 8 bis 12 h und 14 bis 18 h.

## LITERATUR

**Robert Mayer und das Energieprinzip, 1842—1942.** Gedenkschrift zur 100. Wiederkehr der Entdeckung des Energieprinzips. Schriftfaltung Erich Pietsch und Hans Schimank. 387 Seiten, 10 Abbildungen. Berlin 1942, VDI-Verlag.

Diese Gedenkschrift sollte ursprünglich aus Anlass des für den Sommer 1942 in Berlin vorgesehenen internationalen Chemie-Kongresses erscheinen, der im Zeichen der hundertsten Wiederkehr des Jahres der Entdeckung des Energieprinzips stehen sollte; der Kongress wurde durch den Krieg hinfällig, das Erinnerungswerk jedoch ist erschienen. Es zeichnet sich durch grosse Reichhaltigkeit und beste Qualität der Beiträge aus. Wir nennen: Prof. Dr. W. Gerlach: Julius Robert Mayer, Leben und Werk; Prof. Dr. P. Diepgen: Robert Mayer und die Medizin seiner Zeit; Prof. Dr. H. Schimank: Die geschichtliche Entwicklung des Kraftbegriffes bis zum Aufkommen der Energetik; Prof. Dr. C. F. von Weizsäcker: Die Auswirkung des Satzes von der Erhaltung der Energie in der Physik; Prof. Dr. W. Meissner: Die Bedeutung des Energieprinzips für die Ingenieurwissenschaften; Prof. Dr. A. Schmauss: Die Rolle des Energiesatzes in der Meteorologie und Geophysik; Prof. Dr. H. Kienle: Die Bedeutung des Energiesatzes für die Astronomie; Dr. E. Pietsch: Julius Robert Mayer und der Erhaltungsgedanke in der Chemie; Dr. A. Mittasch: J. R. Mayers Begriff der Auslösung in seiner Bedeutung für die Chemie; Prof. Dr. H. Rein: Das Fortwirken der Gedankenwelt J. R. Mayers in der physiologischen Forschung; Prof. Dr. M. Hartmann: Das Gesetz von der Erhaltung der Energie in seinen Beziehungen zur Philosophie;

Dr. A. Mittasch: Robert Mayers Anschauungen über das Leib-Seele-Verhältnis; Dr. D. Pietsch: Bibliographie. Auf einzelne einzugehen, verbietet hier der Raum. Jeder, der ernsthaft Naturwissenschaften treibt, insbesondere der Physiker und der Ingenieur, findet in diesem Buch wertvollste Belehrung und Anregung.  
F. Tank

Eingegangene Werke; Besprechung vorbehalten:

**Richtlinien für eine generelle Bodenpolitik als Grundlagen der internationalen Wirtschaftsdemokratie.** Von Th. Hummel. 64 Seiten. Basel 1944, Selbstverlag, Grenzacherstr. 405. Preis kart. Fr. 1,30.

**Le bois.** Questions techniques No. 2. La construction en temps de guerre. Par H. Kägi. 36 pages, 47 fig. et III tableaux. Lausanne 1943, F. Rouge & Cie. S. A. Prix cart. fr. 4,20.

**Les installations sanitaires.** Questions techniques No. 3. La construction en temps de guerre. Par Hermann Meier et H. Liebertrau. 24 pages avec 9 fig. Lausanne 1943, F. Rouge & Cie. S. A. Prix cart. fr. 3,20.

**Le chauffage et la ventilation.** Questions techniques No. 4. La construction en temps de guerre. Par Henri Lier et Henri Liebertrau. 24 pages avec 6 fig. Lausanne 1943, F. Rouge & Cie. S. A. Prix cart. fr. 3,20.

**Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft der elektrischen Traktion in der Schweiz.** Von K. Sachs. Sonderabdruck aus dem Bulletin des SEV 1943, No. 20. 28 Seiten und 42 Abb. Zürich 1943, A.-G. Fachschriften-Verlag.

**Die neuesten fremden Würdigungen der siebenbürgisch-rumänischen Kunst und des Werkes «L'Art Roumain de Transylvanie».** Von Coriolan Petranu. 56 Seiten. Arad 1943, Verlag Concordia Gh. Munteanu Institut de Arte Grafice.

Für den Textteil verantwortliche Redaktion:

Dipl. Ing. CARL JEGHER, Dipl. Ing. WERNER JEGHER

Zuschriften: An die Redaktion der «SBZ», Zürich, Dianastr. 5. Tel. 3 45 07

## 2. Kongress der Schweizerischen Städtebauer

### EINLADUNG

Der im Jahre 1942 in Neuenburg gebildete schweizerische Ausschuss für Städtebau hat beschlossen, den 2. Kongress der schweizerischen Städtebauer dieses Jahr am 3., 4. und 5. Juni in Genf abzuhalten. Der Kongress wird organisiert von der Gruppe Genf des BSA in Zusammenarbeit mit verschiedenen genferischen Vereinigungen. Zur Teilnahme an der Tagung ist jedermann eingeladen, der sich für die aktuellen Fragen des Städtebaues interessiert, insbesondere Behördemitglieder, Ingenieure, Architekten und Techniker.

Besonderes Gewicht legt das Programm auf die Erörterung der Frage der Sanierung und Erhaltung unserer zahlreichen alten Kleinstädte. Zu diesem Zwecke ist für den zweiten Kongresstag der Besuch der vor den Toren Genfs gelegenen kleinen Stadt Carouge<sup>1)</sup> vorgesehen, zu deren Sanierung und Erhaltung ein umfangreiches Studien- und Planmaterial unter der Leitung des kantonalen Stadtplanamtes vorbereitet wurde.

Nach jedem Vortrag folgt eine freie Diskussion. Eine besondere Planausstellung soll den Teilnehmern einen Einblick in die wesentlichen Aufgaben der Genfer Stadt- und Regionalplanung vermitteln. Das Programm schliesst mit dem Besuch der prachtvollen städtischen Parkanlagen sowie der Besichtigung des inmitten der herrlichen Genfer Landschaft gelegenen neuen Rhonekraftwerkes Verbois.

Genf, den 30. April 1944.

Der Präsident des Schweiz. Städtebau-Ausschusses:  
Georges Béguin, Stadtrat von Neuenburg

Der Präsident des Organisationskomitees:  
Maurice Braillard, Architekt

### PROGRAMM

Samstag, 3. Juni

14.30 h: Kongresshaus (place Chateaubriand): Eröffnung des Kongresses, Begrüssung.

15.00 h: Vorträge: «Sanierung alter Stadtteile» von Nationalrat Ernst Reinhard, Gemeinderat der Stadt Bern.

«Le droit de superficie» (Das Baurecht) von John Lachavanne, Direktor des Genfer Grundbuchamtes.

«Expériences pratiques dans l'élaboration de plans d'aménagement de petites localités» von Arch. Jacques Béguin, Neuenburg.

17.30 h: Kongresshaus: Besuch der Städtebauausstellung unter Führung von Ing. A. Bodmer, Chef des Genfer Stadtplanbureau und Ing. Ed. Pingeon.

19.00 h: Stadttheater: Empfang durch Regierungsrat und Stadtrat von Genf.

Sonntag, 4. Juni

9.00 h: Place Neuve: Sammlung und Abfahrt per Tram nach Carouge.

9.30 h: Gemeindesaal Carouge: Begrüssung der Kongresssteilnehmer durch die Behörden von Carouge.

10.00 h: Vorträge: «Praktische Erfahrungen in der Planung kleiner Ortschaften» von Arch. Fritz Lodewig, Basel.

«L'histoire de Carouge et de son plan d'ensemble», von Arch. René Schwertz, Genf.

11.00 h: Besuch der Planausstellung betr. die Sanierung und Erhaltung von Alt-Carouge und Ausstellung der Malergilde von Carouge, unter Führung der Arch. Bonnard und Schwertz.

11.30 h: Empfang durch die Behörden der Stadt Carouge.

12.00 h: Abfahrt mit Tram und Besuch der städtischen Parkanlagen (linkes Seeufer).

13.00 h: Parc des Eaux-Vives: offizielles Mittagessen.

15.00 h: Abfahrt mit Tram und Besuch der städtischen Parkanlagen (rechtes Seeufer).

Montag, 5. Juni

9.30 h: Hauptbahnhof Cornavin: Abfahrt nach Verbois.

10.00 h: Rhonekraftwerk Verbois: Besuch des Werkes.

12.00 h: Empfang durch die Gemeindebehörde von Russin.

12.30 h: Mittagessen in Russin.

17.30 h: Ankunft im Bahnhof Cornavin. — Schluss des Kongresses.

N. B. Die Städtebauausstellung im Kongresshaus bleibt während des ganzen Sonntags geöffnet.

### ORGANISATION

Karte A (25 Fr.) berechtigt zum Besuch der Vorträge und der Planausstellungen, des Empfanges am Samstag im Theater, des Empfanges am Sonntag in Carouge, zum gemeinsamen offiziellen Mittagessen am Sonntag (ohne Getränk, jedoch Kaffee und Service inbegriffen), zum Besuch der Parkanlagen und zur Teilnahme am Ausflug vom Montag, das Mittagessen inbegriffen.

Karte B (15 Fr.) für Samstag und Sonntag.

Karte C (12 Fr.) für Sonntag.

Karte D (5 Fr.) für Samstag.

Mit Rücksicht auf die gegenwärtigen Schwierigkeiten betr. die Verpflegung werden die Teilnehmer gebeten, ihre Karten bis zum 27. Mai 1944 zu bestellen und den Betrag bis zu obigem Datum auf Postcheck-Konto I. 5803, Congrès des urbanistes suisses, Genève, einzubezahlen, unter Angabe der Anzahl und Kategorie der gewünschten Karten. Nach obigem Datum einlaufende Anmeldungen können nur soweit möglich berücksichtigt werden.

Unbenützte Teilnehmerkarten und Kartenabschnitte werden nicht zurückvergütet. Jeder Teilnehmer erhält ein Kongressabzeichen. Die Teilnehmer mit Karten A, B, C erhalten einen besondern Ausweis, der zur freien Fahrt auf dem Netz der Genfer Strassenbahn berechtigt für den 3. und 4. Juni (Kongressabzeichen sichtbar tragen). In der Ankunfthalle des Bahnhofs Cornavin wird für die Tage des 3. und 4. Juni ein Kongressbureau eingerichtet, wo die Teilnehmer allfällige Auskünfte erhalten können.

Adresse für Anfragen und Mitteilungen: M. A. Vierne, Sekretär, Département des travaux publics, Genève.

Technische Kommission des Verbandes Schweiz. Brückenbau- und Stahlhochbau-Unternehmungen (TKVSB)  
Schweiz. Verband für die Materialprüfungen der Technik (SVMT)

### 116. Diskussionstag

Samstag, den 20. Mai 1944, 10.15 Uhr, im Aud. I der E.T.H.

### Die Verbundbauweise

10.15 bis 11.25 h: «Ergebnisse der an der EMPA in den Jahren 1942/43 durchgeführten Untersuchungen». — Verbundkörper (Dübel): Festigkeit und Verformung. Verbundbalken: Statische- und Ermüdungsfestigkeit. Zulässige Spannungen. Sicherheit. Schlussfolgerung. Referent: Prof. Dr. M. Roş, EMPA, Zürich.

11.30 bis 12.15 h: «Konstruktive Gestaltung». — Ausführung. Erfahrung. Ausblick. Referent: Obering. A. Albrecht, TKVSB, Basel.

14.45 bis 17.00 h: Diskussion.

Der Präsident der TKVSB

Der Präsident des SVMT

## VORTRAGSKALENDER

15. Mai (Montag). Geolog. Gesellschaft Zürich. 20.00 h im grossen Hörsaal des Naturwiss. Instituts der E. T. H. (Sonneggstr. 5). Vortrag von Prof. Dr. Elie Gagnebin (Lausanne): «Quelques problèmes de la tectonique d'écoulement».

17. Mai (Mittwoch). Geographische Gesellschaft Zürich. 19<sup>3</sup>/<sub>4</sub> h Aud. I E. T. H. Vortrag von Werner Kündig (Zürich): «Das Agrarland Rumänien» (mit Lichtbildern und Film).

<sup>1)</sup> Vergl. Plänchen und Bilder in SBZ Bd. 116, S. 136/37. Red.